

Firowe

La cloche: c'est la veillée

Alsace

Fir - o - we*, D'Glock isch dro - we, D'klei - ni Kin - der äs - sē z'o - we,
 La clo - che! C'est la veil - lée: Les en - fants vont à la sou - pe,
 S'Brod liegt im Kasch - tä, D'al - te Litt miän fasch - tä,
 l'pain est dans l'pla - card, Les aī - nés vont en bas,
 D'rWi liegt im Käl - ler, Al - les sche - ner Musch - gä däl - ler.
 l'vin est dans l'ca - veau: Rien qu'du bon mus - cat ils boi - ront.

*Firowe, de l'allemand Feierabend (la prononciation du w tendra vers le b); de même pour drowe = darüber et owe = Abend(essen).

J.-B. Weckerlin, le collecteur de cette chanson, note en 1883 déjà : "il est assez curieux qu'une suite de notes aussi simples (do ré do ré do la) reparaisse aussi souvent; cela prouve une fois de plus que les tournures mélodiques les moins compliquées et les plus naïves ont seules le pouvoir de charmer l'enfance".

Avec FA, note mobile.

Biblio 57, p. 117.